



Convenio sobre la Diversidad Biológica

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/WG-ABS/9/1/Add.1/Rev.2
22 de septiembre de 2010

ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

GRUPO DE TRABAJO ESPECIAL DE COMPOSICIÓN ABIERTA SOBRE ACCESO Y PARTICIPACIÓN EN LOS BENEFICIOS

Novena reunión (continuación del segundo período de sesiones)

Nagoya, Japón, 16 de octubre de 2010

Tema 2 del programa

CUESTIONES DE ORGANIZACIÓN

Programa provisional anotado

INTRODUCCIÓN

1. En el párrafo 2 de la decisión IX/12, la Conferencia de las Partes reiteró su instrucción al Grupo de trabajo de composición abierta sobre acceso y participación en los beneficios de completar la elaboración y la negociación del régimen internacional de acceso y participación en los beneficios en la fecha más temprana posible antes de la décima reunión de la Conferencia de las Partes. En el párrafo 5 de la misma decisión, decidió que el Grupo de trabajo debería reunirse tres veces antes de la décima reunión de la Conferencia de las Partes.

2. La séptima reunión del Grupo de trabajo sobre acceso y participación en los beneficios se celebró en París del 2 al 9 de abril de 2009; la octava reunión tuvo lugar en Montreal del 9 al 15 de noviembre de 2009 y la primera parte de la novena reunión del Grupo de trabajo se celebró en Cali, Colombia del 22 al 28 de marzo de 2010. El 28 de marzo, el Grupo de trabajo decidió suspender la reunión y continuarla en una fecha posterior. La continuación de la novena reunión del Grupo de trabajo tuvo lugar en Montreal, del 10 al 16 de julio de 2010.

3. Al concluir la continuación de la novena reunión, el Grupo de trabajo decidió suspender la reunión y continuar su trabajo el 16 de octubre de 2010 en Nagoya, Japón, y volver a convocar el Grupo interregional de negociación en una fecha adecuada entre julio y octubre para continuar las negociaciones sobre el proyecto de Protocolo sobre acceso y participación en los beneficios. El Grupo interregional de negociación, que se reunirá en Montreal del 18 al 21 de septiembre de 2010, presentará los resultados de su labor al Grupo de trabajo en la continuación de su segunda parte de la novena reunión, en Nagoya.

4. La información relativa a las modalidades logísticas de la continuación de la novena reunión del Grupo de trabajo, como inscripciones, información sobre viajes, requisitos de visas, alojamiento y asuntos conexos están disponibles en un documento titulado "Información para los participantes", preparado para la décima reunión de la Conferencia de las Partes, en el sitio Web de la Secretaría, en: <http://www.cbd.int/doc/meetings/>.

/...

5. Los documentos para la reunión figuran en el anexo I y pueden consultarse en el sitio Web de la Secretaría, en la misma dirección.

TEMA 1. APERTURA DE LA REUNIÓN

6. Inaugurarán la reunión los Copresidentes del Grupo de trabajo. No se harán declaraciones oficiales dado que esta reunión es la continuación de la novena reunión del Grupo de trabajo.

TEMA 2. CUESTIONES DE ORGANIZACIÓN

2.1. *Funcionarios de la Mesa*

7. La reunión será presidida por el Sr. Fernando Casas, de Colombia, y el Sr. Timothy Hodges, de Canadá, que fueron elegidos como Copresidentes del Grupo de trabajo por la Conferencia de las Partes en la decisión VIII/4. La Mesa de la Conferencia de las Partes servirá como Mesa del Grupo de trabajo. La Sra. Somaly Chan continuará con la función de Relatora.

2.2. *Adopción del programa*

8. Dado que la reunión es la continuación de la novena reunión del Grupo de trabajo, el programa sigue siendo el adoptado por el Grupo de trabajo en la continuación de la novena reunión, celebrada en Montreal, el 10 de julio de 2010. Dicho programa puede consultarse en el documento UNEP/CBD/WG-ABS/9/1/Rev.2.

2.3. *Organización de las actividades*

9. La reunión efectuará su labor en sesión plenaria. Se ofrecerán servicios de interpretación en los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas.

TEMA 3. FINALIZACIÓN DEL RÉGIMEN INTERNACIONAL DE ACCESO Y PARTICIPACIÓN EN LOS BENEFICIOS

10. Se invitará al Grupo de trabajo a examinar los resultados de la labor del Grupo interregional de negociación, que tuvo lugar en Montreal del 18 al 21 de septiembre de 2010 (UNEP/CBD/WG-ABS/9/ING/1), que incluye la versión revisada del proyecto de Protocolo que figura en el anexo del documento UNEP/CBD/COP/10/5/Add.4, con el fin de terminar el proyecto de Protocolo y remitirlo a la décima reunión de la Conferencia de las Partes para su adopción.

11. Otros documentos para esta reunión figuran en el anexo I e incluyen documentos de la primera y segunda parte de la novena reunión del Grupo de trabajo.

TEMA 4. OTROS ASUNTOS

12. Bajo este tema, los participantes podrían plantear cualquier otro asunto relacionado con los temas de la reunión.

TEMA 5. ADOPCIÓN DEL INFORME

13. El Grupo de trabajo examinará y adoptará su informe, basándose en el proyecto de informe de la reunión que presentará la Relatora.

TEMA 6. CLAUSURA DE LA REUNIÓN

14. Se espera clausurar la reunión a las 18.00 horas del sábado, 16 de octubre de 2010.

/...

Anexo I

**DOCUMENTACIÓN PARA LA CONTINUACIÓN DE LA NOVENA REUNIÓN DEL GRUPO
DE TRABAJO ESPECIAL DE COMPOSICIÓN ABIERTA SOBRE ACCESO Y
PARTICIPACIÓN EN LOS BENEFICIOS**

<i>Símbolo</i>	<i>Título</i>
UNEP/CBD/WG-ABS/9/1/Rev.2	Programa
UNEP/CBD/WG-ABS/9/1/Add.1/Rev.2	Anotaciones al programa
UNEP/CBD/WG-ABS/9/ING /1	Resultados de la reunión del Grupo interregional de negociación (Montreal, 18 al 21 de septiembre de 2010)
UNEP/CBD/WG-ABS/9/2	Cotejo de las propuestas suministradas en relación al texto del preámbulo, definiciones y texto que se incluirá en el anexo II del informe de la octava reunión del Grupo de trabajo sobre acceso y participación en los beneficios
UNEP/CBD/COP/10/5/Add.4	Informe de la segunda parte de la novena reunión del Grupo de trabajo especial de composición abierta sobre acceso y participación en los beneficios
UNEP/CBD/WG-ABS/9/3	Informe de la primera parte de la novena reunión del Grupo de trabajo especial de composición abierta sobre acceso y participación en los beneficios
UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/1	Documento de síntesis sobre la historia del concepto de “recursos genéticos”
UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/2	Informe de las consultas regionales correspondientes a Asia
UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/3	Informe de las consultas regionales correspondientes al Grupo de los Estados de América Latina y el Caribe (GRULAC)
UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/4	Informe de las consultas regionales correspondientes a la Comunidad Económica Europea (CEE)
UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/5	Informe de las consultas regionales correspondientes a los países del Pacífico
UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/6	Recomendaciones del noveno período de sesiones del Foro Permanente de las Naciones Unidas sobre Cuestiones Indígenas de relevancia para las negociaciones del Régimen internacional sobre acceso y participación a los beneficios
UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/7	Informe de la “Consulta oficial de expertos sobre acceso y participación en los beneficios y el Plan estratégico”

/...

<i>Símbolo</i>	<i>Título</i>
UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/8	Resolución 18/2009 sobre “Políticas y mecanismos para el acceso y la distribución de beneficios en relación con los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura” adoptada por la Conferencia de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, en su trigésimo sexto período de sesiones, el 23 de noviembre de 2009
UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/9	Estudio del marco sobre seguridad alimentaria y acceso y participación en los beneficios para la alimentación y la agricultura – propuesta de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO)
UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/10	El uso e intercambio de recursos genéticos animales para la alimentación y la agricultura – propuesta de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO)
UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/11	El uso e intercambio de los recursos genéticos forestales para la alimentación y la agricultura – propuesta de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO)
UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/12	El uso e intercambio de los recursos genéticos acuáticos para alimentación y agricultura – propuesta de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO)
UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/13	El uso de intercambio de los recursos genéticos microbianos para la alimentación y la agricultura – propuesta de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO)
UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/14	El uso e intercambio de los agentes de lucha biológica para la alimentación y la agricultura - propuesta de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO)
UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/15	Actas del seminario titulado “Barcode of Life: Society and Technology Dynamics - Global and National Perspectives”, presentado por el Centro de Investigaciones de Desarrollo Internacional de Canadá (International Development Research Centre of Canada)
UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/16	Documento de posición presentado por la Academia Suiza de Ciencias
UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/17	Contribución de los Mecanismos de Coordinación de la Mundial sobre Taxonomía
UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/18	La importancia de reconocer el Tratado internacional en el Protocolo sobre acceso y participación en los beneficios

<i>Símbolo</i>	<i>Título</i>
UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/19	del Convenio sobre la Diversidad Biológica
UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/20	Dejando lugar en el Protocolo sobre acceso y participación en los beneficios del Convenio sobre la Diversidad Biológica para el desarrollo futuro de modalidades especializadas de acceso y participación en los beneficios
UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/21	Estudio de la funcionalidad de un Protocolo sobre acceso y participación en los beneficios
UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/22	Asuntos relativos al proceso del Convenio sobre la Diversidad Biológica, proyecto de protocolo revisado y derechos humanos de los pueblos indígenas
UNEP/CBD/WG-ABS/8/2	Proyecto de Protocolo: objeciones de los pueblos indígenas al texto actual – un llamamiento a la justicia y la solidaridad
UNEP/CBD/WG-ABS/8/8	Informe de la reunión del Grupo de expertos jurídicos y técnicos sobre conocimientos tradicionales relacionados con los recursos genéticos
UNEP/CBD/WG-ABS/7/2	Informe de la octava reunión del Grupo de trabajo especial de composición abierta sobre acceso y participación en los beneficios
UNEP/CBD/WG-ABS/7/3	Informe de la reunión del Grupo de expertos jurídicos y técnicos sobre conceptos, términos y expresiones, definiciones funcionales y enfoques sectoriales
UNEP/CBD/WG-ABS/7/7	Informe de la reunión del Grupo de expertos jurídicos y técnicos sobre cumplimiento en el contexto del régimen internacional sobre acceso y participación en los beneficios
UNEP/CBD/WG-ABS/7/INF/2	Decisión IX/12, anexo I
UNEP/CBD/WG-ABS/7/INF/3/Parte 1	Estudio sobre la identificación, el seguimiento y la supervisión de recursos genéticos
UNEP/CBD/WG-ABS/7/INF/3/Parte 2	Estudio sobre la relación entre el Régimen internacional y otros instrumentos internacionales que gobiernan el uso de recursos genéticos - el Tratado Internacional sobre los Recursos Filogenéticos para la Alimentación y la Agricultura y la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
UNEP/CBD/WG-ABS/7/INF/3/Parte 2	Estudio sobre la relación entre el Régimen internacional y otros instrumentos internacionales que gobiernan el uso de los recursos genéticos – la Organización Mundial del Comercio (OMC); la Organización Mundial de la

<i>Símbolo</i>	<i>Título</i>
UNEP/CBD/WG-ABS/7/INF/3/Parte 3	Propiedad Intelectual (OMPI); y la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV)
UNEP/CBD/WG-ABS/7/INF/4	Estudio de la relación entre el Régimen internacional y otros instrumentos internacionales que gobiernan el uso de los recursos genéticos – el Sistema del Tratado Antártico (ATS) y la Convención de las Naciones Unidas sobre Derecho del Mar (UNCLOS)
UNEP/CBD/WG-ABS/7/INF/5	Estudio comparativo de los costos reales y de transacciones implicados en el proceso de acceso a la justicia entre una y otra jurisdicción
UNEP/CBD/WG-ABS/5/INF/9	Estudio sobre cumplimiento relativo al derecho consuetudinario de los pueblos indígenas y de las comunidades locales, el derecho nacional, interjurisdiccional e internacional
	Informe de la consulta internacional a pueblos indígenas y comunidades locales sobre acceso y participación en los beneficios en lo relativo a la creación de un Régimen internacional

Anexo II

**ORGANIZACIÓN DE ACTIVIDADES PROPUESTA PARA LA CONTINUACIÓN DE LA
NOVENA REUNIÓN DEL GRUPO ESPECIAL DE TRABAJO DE COMPOSICIÓN ABIERTA
SOBRE ACCESO Y PARTICIPACIÓN EN LOS BENEFICIOS**

<i>Plenaria</i>
<p><i>Sábado, 16 de octubre de 2010</i> 10h00 a 13h00</p> <p>15h00 a 18h00</p> <p>Tema 1. Apertura de la reunión. Tema 2. Cuestiones de organización: 2.1. Funcionarios de la Mesa; 2.2. Adopción del programa; 2.3. Organización de las actividades. Tema 3. Finalización del Régimen internacional de acceso y participación en los beneficios Tema 4. Otros asuntos Tema 5. Adopción del informe Tema 6. Clausura de la reunión</p>
